

**Regionalgesetz 8. Juli 1988, Nr. 15**

**Förderung und Entwicklung des  
Genossenschaftswesens, der  
genossenschaftlichen Bildung und Erziehung  
sowie des Genossenschaftsgedankens**

*N.B. Die nicht mit der Delegation der Verwaltungsbefugnisse im Bereich des Genossenschaftswesens kompatiblen Bestimmungen des Gesetzes sind als aufgehoben bzw. implizit abgeändert zu betrachten, wie z.B. der Verweis auf regionale Organe oder Ämter.*

**Art. 1**

Zielsetzungen des Gesetzes.

1. Unter Beachtung des Artikels 45 der Verfassung anerkennt die Region die soziale Aufgabe des Genossenschaftswesens nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit und ohne Zwecke der Privatspekulation.

2. Im Rahmen der regionalen Zuständigkeit gemäß Artikel 4 Ziffer 9 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem das Sonderautonomiestatut genehmigt wurde, gemäß Artikel 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. März 1975, Nr. 472 und gemäß Artikel 16 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 526 betreffend Durchführungsbestimmungen zum Statut auf dem Gebiet des Genossenschaftswesens regelt dieses Gesetz die in den darauffolgenden Artikeln angeführten Initiativen und Tätigkeiten, welche die Förderung und Entwicklung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Bildung und Erziehung und des Genossenschaftsgedankens zum Ziele haben.

---

**Art. 2**

Regionales Beratungskomitee für die genossenschaftliche Förderung und Entwicklung.

1. Für die Überprüfung der Initiativen zur Förderung und Entwicklung des Genossenschaftswesens, der in das jährliche Tätigkeitsprogramm aufzunehmenden Vorschläge sowie für die Abgabe des Gutachtens über die Initiativen, für die im Sinne des Artikels 3 ein Beitrag durch die Region gewährt werden kann, gilt die im Artikel 30 des Regionalgesetzes vom 29. Jänner 1954, Nr. 7 vorgesehene Regionalkommission für das Genossenschaftswesen als beratendes Organ des Regionalausschusses, wobei diese mit den nachstehenden Mitgliedern zu ergänzen ist:

- zwei vom Regionalausschuß ausgewählten, im Bereich des Genossenschaftswesens fachkundigen

**Legge regionale 28 luglio 1988, n. 15**

**Promozione e sviluppo della cooperazione,  
dell'educazione e dello spirito cooperativi**

*N.B. Sono da ritenersi abrogate o implicitamente modificate le parti della legge non compatibili con le norme di delega delle competenze amministrative in materia di cooperazione alle Province autonome di Trento e Bolzano, come ad esempio il riferimento ad organismi o uffici regionali o simili.*

**Art. 1**

Finalità della legge.

1. La Regione, in osservanza dell'articolo 45 della Costituzione, riconosce la funzione sociale della cooperazione a carattere di mutualità e senza i fini di speculazione privata.

2. Nel quadro della competenza regionale di cui all'articolo 4, n. 9 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1971, n. 670, che approva lo Statuto speciale di autonomia, all'articolo 2 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 marzo 1975, n. 472 ed all'articolo 16 del Decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 526, contenenti norme in attuazione dello Statuto in materia di cooperazione, la presente legge disciplina le iniziative e le attività, di cui ai successivi articoli, intese alla promozione ed allo sviluppo della cooperazione, dell'educazione e dello spirito cooperativi.

---

**Art. 2**

Comitato consultivo regionale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione.

1. Ai fini dello studio delle iniziative per la promozione e lo sviluppo della cooperazione, delle proposte da inserire nel programma annuale delle iniziative, nonché dell'espressione del parere sulle iniziative da ammettere a contributo regionale ai sensi dell'articolo 3, funge da organo consultivo della Giunta regionale la Commissione regionale per la cooperazione prevista dall'articolo 30 della legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7, integrata con i seguenti componenti:

- due docenti universitari esperti in materia di cooperazione, scelti dalla Giunta regionale;  
- il dirigente della Ripartizione II - Credito e

Universitätsdozenten;

- dem Leiter der Abteilung II - Kredit- und Genossenschaftswesen;
- dem Leiter der Dienst Einheit für Studien und Sprachangelegenheiten.

2. Die Zusammensetzung des Komitees muß dem Bestand der Sprachgruppen angepaßt sein, wie sie im Regionalrat vertreten sind.

3. Die Mitglieder, mit denen die Regionalkommission für das Genossenschaftswesen mit zu Beginn jeder Gesetzgebungsperiode zu erlassendem Beschluß des Regionalausschusses ergänzt wird, bleiben für die Dauer derselben Gesetzgebungsperiode im Amt.

4. Das Komitee tritt in der Regel alle drei Monate sowie jederzeit auf Antrag des Vorsitzenden oder von wenigstens acht Mitgliedern zusammen. Seine Beschlußfähigkeit ist bei Anwesenheit von mindestens acht Mitgliedern gewährleistet und die Beschlüsse werden mit der Mehrheit der Anwesenden gefaßt. Bei Stimmgleichheit überwiegt die Stimme des Vorsitzenden.

---

### Art. 3

Initiativen zur Entwicklung des Genossenschaftswesens.

1. Das im Artikel 2 vorgesehene Beratungskomitee schlägt jährlich innerhalb von September dem Regionalausschuß die nachstehenden Initiativen vor:

a) Durchführung von Studien und Untersuchungen zur Förderung der Kenntnis und der Ergründung der Probleme und der rechtlichen, sozialen und wirtschaftlichen Aspekte der genossenschaftlichen Bewegung und der ihr zugrundeliegenden Prinzipien auch mit Bezug auf die neuen Genossenschaftsformen;

b) Abfassung und Verbreitung von Abhandlungen, Monographien und Veröffentlichungen, Organisation von Seminaren, Tagungen, Debatten und ähnlichen Veranstaltungen, die für die Dokumentation und Information über die Rolle und die Wertstellung des Genossenschaftswesens von Nutzen sind;

c) Ausarbeitung und Durchführung, im Einvernehmen mit den zuständigen Schulorganen, von Mehrjahresprogrammen zur Verbreitung der Genossenschaftsgrundsätze und der vom Genossenschaftswesen auch durch neue Organisationsausrichtungen verfolgbar Zielsetzungen in den Grund- und Mittelschulen;

d) Erfahrungsaustausch und Verwirklichung von Programmen gemeinsamen Interesses mit anderen in- und ausländischen Organisationen, die ähnliche Zielsetzungen verfolgen.

2. Auf Vorschlag des Beratungskomitees fördert der Regionalausschuß ferner die nachstehenden Initiativen:

a) Programmierung und Schirmherrschaft von Informations- und Ausbildungslehrgängen, die auf den Ausbau des Genossenschaftsgedankens und der

Cooperazione;

- il dirigente del servizio studi e relazioni linguistiche.

2. La composizione del Comitato deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici quali sono rappresentati in Consiglio regionale.

3. I componenti, con i quali viene integrata la Commissione regionale per la cooperazione, sono nominati con deliberazione della Giunta regionale da adottarsi all'inizio di ogni Legislatura e rimangono in carica per la durata della legislatura medesima.

4. Il Comitato si riunisce di norma ogni tre mesi e ogniqualvolta lo richiedano il Presidente o almeno otto componenti. Esso è validamente costituito con la presenza di almeno otto componenti e le deliberazioni vengono adottate con la maggioranza dei prestiti. In caso di parità di voti prevale il voto del Presidente.

---

### Art. 3

Initiative per lo sviluppo della cooperazione.

1. Il Comitato consultivo di cui all'articolo 1, propone alla Giunta regionale, annualmente, entro il mese di settembre le seguenti iniziative:

a) effettuazione di studi e ricerche intesi a favorire la conoscenza e l'approfondimento dei problemi e degli aspetti giuridici, economici e sociali del movimento cooperativo e dei principi che lo informano, anche con riguardo alle nuove forme cooperative;

b) realizzazione e divulgazione di saggi, monografie e pubblicazioni, organizzazione di seminari, conferenze, dibattiti e manifestazioni similari, utili a documentare e diffondere il ruolo ed i valori della cooperazione;

c) elaborazione e realizzazione, in accordo con gli organi scolastici competenti, di programmi pluriennali per la divulgazione, negli istituti di istruzione elementare e secondaria, dei principi del cooperativismo e delle finalità perseguibili dalla cooperazione, anche attraverso nuovi indirizzi organizzativi;

d) realizzazione di scambi di esperienze ed attuazione di programmi di comune interesse con altri organismi nazionali ed esteri che perseguono finalità analoghe.

2. La Giunta regionale interviene altresì, su proposta del Comitato consultivo, a favore delle seguenti iniziative:

a) programmazione e patrocinio di corsi documentaristici e di formazione volti a perfezionare lo spirito e l'educazione cooperativa;

b) erogazione di borse di studio da concedere a ricercatori, operanti presso istituti, università ed

genossenschaftlichen Bildung und Erziehung abzielen;

b) Gewährung von Studienstipendien zugunsten von an Fachhochschulen, Universitäten und gleichwertigen Einrichtungen tätigen Forschern, wobei die Empfänger dazu verpflichtet werden, die über geschichtliche, rechtliche, soziale und wirtschaftliche Themen erzielten Ergebnisse, die für das Genossenschaftswesen von Belang sind, der Region zur Verfügung zu stellen;

c) Errichtung und Tätigkeit von Organisationen, die die Untersuchung der Probleme des Genossenschaftswesens zum Ziel haben.

3. Der Regionalausschuß kann ferner in Durchführung der Bestimmungen dieses Gesetzes und nach Anhören des Beratungskomitees gewähren:

a) Beiträge für die Organisation und die Durchführung von Aus- und Fortbildungslehrgängen für Verwaltungsrats- und Aufsichtsratsmitglieder der Genossenschaften und ihrer Konsortien;

b) Beiträge an im Sinne der regionalen Gesetzgebung anerkannte Verbände von Genossenschaften und ihre Konsortien, an andere Körperschaften und Organisationen sowie an natürliche oder juristische Personen, deren Initiativen die in diesem Gesetz vorgesehenen Zielsetzungen verfolgen;

c) Zuwendungen zur Förderung der Schaffung und Entfaltung neuer Genossenschaftsformen.

c bis) Beiträge auf Grund des im Sinne des Artikels 11 Absatz 7 des Gesetzes vom 31. Jänner 1992, Nr. 59 eingerichteten Fonds, dessen Ausmaß jährlich vom Regionalausschuß festgesetzt wird.

3 bis. Die Beiträge nach Absatz 3 Buchstabe c bis) sind mit jenen gemäß Absatz 1 Buchstabe a), Absatz 2 Buchstaben a) und b), Absatz 3 Buchstabe a) häufbar, und zwar für die Erreichung der Zielsetzungen nach Artikel 11 Absatz 2 des Gesetzes vom 31. Jänner 1992, Nr. 59

4. Nach Genehmigung der vorgeschlagenen Initiativen sorgt der Regionalausschuß mit eigenem Beschluß für die Aufteilung der für diese Initiativen zu bestimmenden Mittel.

5. Die in diesem Artikel vorgesehenen Initiativen werden nach Genehmigung durch den Regionalausschuß von der Abteilung für Kredit- und Genossenschaftswesen durchgeführt.

---

#### Art. 4

Einreichung der Beitrags- bzw. Zuwendungs Gesuche

1. Um in den Genuß der Begünstigungen nach Artikel 3 Absatz 3 zu gelangen, müssen die Anspruchsberechtigten das Gesuch, versehen mit den Tätigkeitsprogrammen und den entsprechenden Kostenvoranschlägen sowie mit einer Erklärung über allenfalls erhaltene Beiträge oder Zuwendungen, beim Regionalausschuß einreichen.

2. Die Beiträge können bis zu einem Höchstausmaß von sechzig Prozent der als zulässig anerkannten

organismi equipollenti, con l'obbligo per gli assegnatari di mettere a disposizione della Regione i risultati delle ricerche esperite su temi storici, giuridici, sociali ed economici interessanti la cooperazione;

c) istituzione e funzionamento di organismi aventi per scopo lo studio dei problemi cooperativistici.

3. La Giunta regionale, in attuazione delle norme della presente legge e previo parere del Comitato consultivo, può inoltre concedere:

a) contributi per l'organizzazione e lo svolgimento di corsi di preparazione ed aggiornamento degli amministratori e dei sindaci delle società cooperative e loro consorzi;

b) contributi ad associazioni riconosciute ai sensi della legislazione regionale, a società cooperative e loro consorzi, ad altri enti e organismi, nonché a persone fisiche e giuridiche, le cui iniziative siano finalizzate agli obiettivi della presente legge;

c) sussidi per favorire la costituzione e lo sviluppo di nuove forme cooperative;

c-bis) contributi sul fondo istituito ai sensi dell'articolo 11, comma 7, della legge 31 gennaio 1992, n. 59 nell'ammontare determinato annualmente dalla Giunta regionale.

3-bis. I contributi di cui al comma 3, lettera c bis), sono cumulabili con quelli di cui al comma 1, lettera a), al comma 2, lettere a) e b), al comma 3, lettera a) e ciò ai fini del perseguimento delle finalità di cui all'articolo 11, comma 2, della legge 31 giugno 1992, n. 59.

4. La Giunta regionale, ad avvenuta approvazione delle iniziative proposte, provvede con propria deliberazione a ripartire i fondi da destinarsi alle iniziative medesime.

5. Le iniziative di cui al presente articolo, approvate dalla Giunta regionale, sono attuate a cura della Ripartizione per il credito e la cooperazione.

---

#### Art. 4

Presentazione delle domande di contributo e sussidio

1. Per beneficiare delle provvidenze di cui al comma 3 dell'articolo 3, gli aventi titolo devono presentare domanda alla Giunta regionale, corredata dei programmi di attività e dei relativi preventivi di spesa, nonché di una dichiarazione relativa ad eventuali contributi o sussidi ottenuti.

2. I contributi possono essere concessi nella misura massima del sessanta per cento della

Ausgabe gewährt werden und werden gegen Vorlegung der Abrechnungen, denen die Unterlagen über die bestrittenen Kosten beizulegen sind, ausgezahlt.

3. Die Zuwendungen können im Höchstausmaß von fünfzig Prozent der als zulässig anerkannten Ausgabe gewährt und auf der Grundlage der vorgelegten Voranschläge ausgezahlt werden.

4. Die Empfänger der Beiträge und der Zuwendungen sind nach Verwirklichung der von den Begünstigungen dieses Artikels erfaßten Initiativen dazu angehalten, dem Regionalausschuß einen erläuternden Bericht über die erzielten Ergebnisse vorzulegen, der zu Dokumentations- und Studienzwecke dienen soll.

---

#### **Art. 5**

Teilweise Häufbarkeit der Begünstigungen.

1. Falls die im Artikel 3 angeführten Träger für die gleiche Initiative vom Staat oder von anderen Körperschaften zwar ähnliche Begünstigungen aber in einem niedrigeren Betrag gegenüber dem im Artikel 4 Absatz 2 und 3 vorgesehenen Ausmaß erhalten haben sollten, kann der Regionalausschuß mit Bezug auf das Interesse und auf die Bedeutung der Initiative und nach Anhören des Beratungskomitees nach Artikel 2 die Zuwendungen bis zur Erreichung der Beitragsgrenze ergänzen.

---

#### **Art. 6**

Auszahlung, Kürzung und Widerruf der Zuwendungen.

1. Bei der Auszahlung der in den Buchstaben a), b) und c) des Artikels 3 Absatz 3 vorgesehenen Zuwendungen nimmt der Regionalausschuß durch die Abteilung für Kredit- und Genossenschaftswesen die notwendigen Überprüfungen vor.

2. Sollte festgestellt werden, daß die verwirklichten Initiativen von den programmierten abweichen oder daß diese nicht durchgeführt wurden, werden die oben genannten Zuwendungen entweder anteilmäßig gekürzt oder widerrufen.

3. Das Ausmaß der Kürzung bzw. der Widerruf werden mit Beschluß des Regionalausschusses verfügt.

---

#### **Art. 7-9**

omissis

spesa riconosciuta ammissibile e sono liquidati dietro presentazione dei consuntivi corredati della documentazione relativa alle spese sostenute.

3. I sussidi possono essere concessi nella misura massima del cinquanta per cento della spesa riconosciuta ammissibile e liquidati sulla base dei programmi preventivi presentati.

4. I beneficiari dei contributi e dei sussidi, ad avvenuta realizzazione delle iniziative ammesse ai benefici previsti nel presente articolo, sono tenuti a presentare alla Giunta regionale una relazione illustrativa dei risultati conseguiti, la quale sarà acquisita a fini di documentazione e di studio.

---

#### **Art. 5**

Cumulabilità parziale delle agevolazioni.

1. Qualora i soggetti di cui all'articolo 3 abbiano beneficiato per la stessa iniziativa di analoghe agevolazioni da parte dello Stato o di altri enti, ma in misura inferiore ai limiti previsti nei commi 2 e 3 dell'articolo 4, la Giunta regionale, in relazione all'interesse o all'importanza dell'iniziativa, e su parere del Comitato consultivo di cui all'articolo 2, può integrare le provvidenze fino alla concorrenza dei limiti stessi.

---

#### **Art. 6**

Liquidazione, riduzione e revoca delle provvidenze.

1. All'atto della liquidazione delle provvidenze previste dalle lettere a), b) e c) del comma 3 dell'articolo 3, la Giunta regionale effettua, tramite la Ripartizione per il credito e la cooperazione, le necessarie verifiche.

2. Qualora si riscontrino difformità tra iniziative programmate e iniziative realizzate, ovvero si accerti il mancato adempimento delle iniziative stesse, le provvidenze suddette sono proporzionalmente ridotte o revocate.

3. La misura della riduzione o la revoca sono disposte con deliberazione della Giunta regionale.

---

#### **Art. 7-9**

omissis